شیعری سوێدی

گوننار ئێکێلۆف

1907- 1968

Gunnar Ekelöf

رزگار شێخانی

له سوێدییه‌وه

كردوویه‌تی به كوردی

rizgar_shekani@yahoo.se

دیوان
له‌باره‌ی میری ئێمگیون

هه‌تائێستاش له قوسته‌نتینییه ده‌ژیم
ئه‌گه‌ر پێیبگوترێت ژیان
میرێكی ئه‌و هۆزه‌ی كوردانم
كه له‌سه‌ره‌وه‌ی وان له‌وه‌رگه‌مان هه‌یه...

2

له من ناوه‌شێته‌وه
له بۆسه‌وه بكوژم
من خۆم كه‌وتمه ناو بۆسه و ده‌ستگیر كرام
له سه‌رخۆش ده‌مكوژن
زۆر له‌سه‌رخۆ

"دیگێنیس" ئه‌گه‌ر به‌رانبه‌ری تۆ ببامه‌وه
چه‌كه‌كانمان داده‌نا
باوه‌شمان به‌یه‌كدا ده‌كرد و
زۆر له‌گه‌ل یه‌كدی ده‌دواین
كه ئه‌مرۆ، له‌سه‌ر چی شه‌ڕ بكه‌ین و
له ماڵئاواییشدا باوه‌شمان به یه‌كدیدا ده‌كرده‌وه.

دیوان... قه‌سیده‌یه‌كی درێژه. ساڵی 1965 نووسراوه. باسی میرێكی كورد ده‌كات، كه له سه‌رده‌می حوكمڕانی بێزه‌نتینییه‌كان، دژیان راده‌په‌ڕێ. ده‌ستگیر ده‌كرێت و چه‌ند ساڵێک له قوسته‌نتینییه به‌ند ده‌كرێت، زۆر ئازار و ئه‌شكه‌نجه‌ی ده‌ده‌ن و دوای ئه‌وه‌ی كه هه‌ردوو چاوی كوێر ده‌كه‌ن، ئازادی ده‌كه‌ن.

PDF created with pdfFactory trial version www.pdffactory.com